

观世音菩萨大拯 济陀罗尼

晋代译失三藏名今附东晋录



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《观世音菩萨大拯济陀罗尼》电子书，根据《高丽大藏经》大乘经单译，第 0433 部，晋代译失三藏名今附东晋录《七佛八菩萨所说大陀罗尼神咒经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年五月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hú
唵. 誝 誝 曩 . 三 婆 嚩 . 鞞 日 啰 斛 .

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

guān shì yīn pú sà dà zhěng jì tuó luó ní
观世音菩萨大拯济陀罗尼

jìn dài yì shī sānzàngmíng jīn fù dōng jìn lù
晋代译失三藏名今附东晋录

dì sān wǒ guān shì yīn pú sà yù shuō dà tuó luó ní míng ē
第三，我观世音菩萨欲说大陀罗尼，名阿

nà qí bú zhì jiū lí zhì nà 晋言大拯 pǔ jí shí fāng wú biānzhòngshēng
那耆不智究梨智那^拯，普及十方无边众 生。

wū shē dì nà qí nà zhì dì nà bù jiā dōu dì nà nà
乌奢帝那 耆那智帝那 不迦兜帝那 那

shū bù lí dì nà ē mó shū bù lí dì nà wū shē nà zhà dì nà
殊不梨帝那 阿摩殊不梨帝那 乌奢那¹吒帝那

qí fú fú dì nà qí dū zhòu dì nà ruò bō mù nà lài dì nà
耆浮浮帝那 耆²都昼帝那 若波³暮那赖帝那

ōu jiū nà lài dì nà zhī bō fù nà lài dì nà yán fú fú lài dì
洳究那赖帝那 支波富⁴那赖帝那 阎浮浮⁵赖帝

nà suō hē
那 莎呵⁶

sòngzhòu wǔ biàn lǚ wǔ sè jié zuò èr shí sì jié xì xiàng
诵咒五遍，缕五色结作二十四结，系项。

cǐ tuó luó ní jù nǎi shì guò qù jiǔ shí jiǔ yì zhū fó suǒ shuō
此陀罗尼句，乃是过去九十九亿诸佛所说，

zhū fó wèi zhū xíng rén xiū xíng liù dù zhě wèi fā xīn zhě ruò zhū
诸佛⁷为诸行人——修行六度者未发心者，若诸

shēngwén rén wèi zhèng guǒ zhě ruò sān qiān dà qiān shì jiè nèi zhū shén xiān
声闻人未证果者，若三千大千世界内诸神仙

rén wèi fā wú shàng pú tí xīn zhě jiē shǐ fā xīn yǒu zhū fán fū wèi dé
人未发无上菩提心者，皆使发心。有诸凡夫未得

¹ 大正藏：那；永乐北藏及龙藏：那呼

² 大正藏：耆；永乐北藏及龙藏：若

³ 大正藏：波；永乐北藏及龙藏：浮

⁴ 大正藏：富；永乐北藏及龙藏：副

⁵ 大正藏：浮；永乐北藏及龙藏：呼

⁶ 大正藏：呵；永乐北藏及龙藏：诃

⁷ 大正藏：诸佛；永乐北藏及龙藏：说九十九亿诸佛

xìn xīn wǒ yǐ zhǒng zǐ lìng shēng fǎ yá yǐ cǐ tuó luó ní wēishén lì
信心，我以种子令生法芽，以⁸此陀罗尼威神力
gù jí wǒ fāngbiàn lì gù lìng qí suǒ xiū xī dé chéngbàn jí sān
故，及我方便⁹力故，令其所修悉得成办。及三
qiān dà qiān shì jiè nèi yōu yǐn hēi àn zhì ài jí sān tú zhòngshēng
千大千世界内，幽隐、黑暗、滞碍及三涂众生，
yòu wén wǒ cǐ tuó luó ní zhě jiē dé bá kǔ yòu zhū pú sà wèi jiē chū
又闻我此陀罗尼者，皆得拔苦。又诸菩萨未阶初
zhù zhě lìng dé chū zhù cì dì lìng dé nǎi zhì shí zhù yǐ dé jiē jí
住者，令得初住，次第令得乃至十住。已得阶级
shí zhù dì zhě yǐ dé cǐ tuó luó ní shì lì gù yú yī niàn qǐng zhí zhì
十住地者，已得此陀罗尼势力故，于一念顷直至
fó dì sān shí èr xiàng bā shí zhǒng hǎo zì rán chéng shú¹⁰ ruò shēng
佛地，三十二相、八十种好自然成熟¹⁰。若声
wén rén wén cǐ tuó luó ní yī jīng ěr zhě dú sòng shū xiě xiū xíng cǐ
闻人闻此陀罗尼一经耳者，读诵、书写、修行此
tuó luó ní yǐ zhì zhí xīn rú fǎ ér zhù sì shā mén guǒ bù qiú ér dé
陀罗尼，以质直心如法而住，四沙门果不求而得，
yǐ cǐ tuó luó ní lì gù sān qiān dà qiān shì jiè shān hé shí bì
以此陀罗尼力故。三千大千世界山河、石壁、
sì dà hǎi shuǐ néng lìng yǒng fèi xū mí shān jí tiě wéi shān lìng rú wēi
四大海水能令涌沸，须弥山及铁围山令如微
chén qí zhōng zhòng shēng xī fā wú shàng pú tí zhī xīn yǒu zhū pú sà
尘，其中众生悉发无上菩提之心。有诸菩萨、
shēng wén xiū xíng zhī zhě zhàng dào zhì ài huàn kǔ yīng shēn wǒ xī jiù
声闻修行之者，障道滞碍患苦婴身，我悉救
zhī lìng dé tuō nàn lìng qí suǒ xiū xī dé chéngbàn ruò yǒu zhòng shēng
之，令得脱难，令其所修悉得成办。若有众生
xiàn shì qiú suǒ yuàn zhě xiū xíng tuó luó ní zhě yú sān qī èr shí yī rì
现世求所愿者，修行陀罗尼者，于三七二十一日
jìng chí jiè dì yī rì yī yè liù shí xíng dào shāo zhòng míng xiāng sǎn
净持戒地，一日一夜六时行道，烧众名香，散
wǔ sè huā chàn huǐ shí fāng zì zé zuì jiù cóng shēng sǐ jì zhì shēng
五色华，忏悔十方，自责罪咎，从生死际至生

⁸ 大正藏：以；永乐北藏及龙藏：已

⁹ 大正藏：便；永乐北藏及龙藏：便威神

¹⁰ 大正藏：熟；永乐北藏及龙藏：就

sǐ jì zì zé cán kuì ěr shí sān chēng wǒ guān shì yīn pú sà shāo
死际自责惭愧，尔时三称我观世音菩萨，烧
xiāng sǎn huā kòu tóu qiú āi huǐ guò zì zé yì bǎi qiān jié suǒ yǒu zhòng
香散花，叩头求哀，悔过自责亿百千劫所有重
zuì yú yī niàn qǐng jiē dé xiāo miè jìng shēn kǒu yì ěr shí
罪，于一念顷，皆¹¹得消灭，净身口意¹²。尔时，
dāng sòng cǐ tuó luó ní sān qī èr shí yī biàn rì yè liù shí cóng chū
当诵此陀罗尼三七二十一遍，日夜六时，从初
yī rì nǎi zhì qī rì nǎi zhì sān qī èr shí yī rì qí dùn gēn zhě wèi
一日乃至七日¹³，乃至三七二十一日。其钝根者未
dé chū guǒ zhě wǒ yú ěr shí shòu yǔ chū guǒ dì èr dì sān
得初果者，我于尔时，授与初果、第二、第三、
nǎi zhì dì sì guǒ suí qí lì dùn jiē chā suǒ yìng ruò zhū pú sà yù qù
乃至第四果，随其利钝阶差所应。若诸菩萨欲趣
zhèng dì zhì ài bú jìn rú fǎ xíng zhě jí dé zhèng dì rú qián
证地，滞碍不进，如法行者，即得证地，如前
fǎ wǎng wǒ jīn shuō cǐ tuó luó ní jù sān qiān dà qiān shì jiè nèi
法网。我今说此陀罗尼句，三千大千世界内，
qí zhōng zhū fó zhū pú sà shì fàn sì tiān wáng zhū xiān rén jí zhū
其中诸佛、诸¹⁴菩萨、释梵四天王、诸仙人及诸
lóng wáng jiē xī zhèng zhī dà shì chéng jiù yuàn guǒ bù xū zhēn
龙王，皆悉证知，大誓成就，愿果不虚，真
shí rú shì
实如是。

恭录自《七佛八菩萨所说大陀罗尼神咒经》卷第一

¹¹ 大正藏：皆；永乐北藏及龙藏：悉

¹² 大正藏：意；永乐北藏及龙藏：已

¹³ 大正藏：一日乃至七日；永乐北藏及龙藏：一日

¹⁴ 大正藏：诸；永乐北藏及龙藏：诸大

● 结诵仪

guān shì yīn pú sà dà zhěng jì tuó luó ní 观世音菩萨大拯济陀罗尼

(二十一遍)

wū shē dì nà qí nà zhì dì nà bù jiā dōu dì nà nà
 乌奢帝那 耆那智帝那 不迦兜帝那 那

shū bù lí dì nà ē mó shū bù lí dì nà wū shē nà zhà dì nà
 殊不梨帝那 阿摩殊不梨帝那 乌奢那吒帝那

qí fú fú dì nà qí dū zhòu dì nà ruò bō mù nà lài dì nà
 耆浮浮帝那 耆都昼帝那 若波暮那赖帝那

ōu jiū nà lài dì nà zhī bō fù nà lài dì nà yán fú fú lài dì
 洳究那赖帝那 支波富那赖帝那 阎浮浮赖帝

nà suō hē
 那 莎呵

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán 补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lū hū lū shè yì mù qiè suō hē
 唵.呼噜呼噜.社曳穆契.莎呵.

pǔ huí xiàng zhēn yán 普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà pó hē mó hē zhuó jiā luó
 唵.娑麼啰.娑麼啰.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦啰

wá hōng
 嚩吽.

guān yīn pú sà zàn
观 音 菩 萨 赞

(一遍)

guān yīn dà shì xī hào yuán tōng shí èr dà yuàn shì hóng shēn kǔ
观 音 大 士 ， 悉 号 圆 通 ， 十 二 大 愿 誓 弘 深 ， 苦
hǎi dù mí jīn jiù kǔ xún shēng wú chà bú xiàn shēn
海 渡 迷 津 ， 救 苦 寻 声 ， 无 刹 不 现 身 。

guān yīn pú sà miào nán chóu qīng jìng zhuāng yán lěi jié xiū
观 音 菩 萨 妙 难 酬 清 净 庄 严 累 劫 修
sān shí èr yìng biàn chén chà bǎi qiān wàn jié huà yán fú
三 十 二 应 遍 尘 刹 百 千 万 劫 化 阎 浮
píng zhōng gān lù cháng biàn sǎ shǒu nèi yáng zhī bú jì qiū
瓶 中 甘 露 常 遍 洒 手 内 杨 枝 不 计 秋
qiān chù qí qiú qiān chù yìng kǔ hǎi cháng zuò dù rén zhōu
千 处 祈 求 千 处 应 苦 海 常 作 度 人 舟

ná mó pǔ tuó liú lí shì jiè dà cí dà bēi guān shì yīn pú
南 无 普 陀 琉 璃 世 界 . 大 慈 大 悲 . 观 世 音 菩
sà
萨 (一称)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà
南 无 观 世 音 菩 萨 摩 诃 萨 (合掌三称)

lǐ guān yīn wén
礼 观 音 文

(一遍)

qīng jìng sān yè yī xīn wǔ tǐ tóu dì guī yī ná mó shí fāng cí
清 净 三 业 ， 一 心 五 体 投 地 ， 归 依 南 无 十 方 慈
fù guǎng dà líng gǎn guān shì yīn pú sà
父 广 大 灵 感 观 世 音 菩 萨 。

wǒ wén pú sà cóng wén sī xiū rù sān mó dì dé èr suí
我 闻 菩 萨 ， 从 闻 思 修 ， 入 三 摩 地 ， 得 二 随

shùn sì bù sī yì shí sì wú wèi shí jiǔ shuō fǎ qī nán èr qiú
顺，四不思议，十四无畏，十九说法，七难二求，
sān shí èr yìng wú liànggōng dé xīng dà wēi lì fā dà shì yuàn
三十二应，无量功德，兴大威力，发大誓愿，
tóng liú jiǔ jiè liù dào sì shēng shēng sǐ qù zhōng xīng bǎi qiān wàn
同流九界，六道四生，生死趣中，兴百千万
yì wú liàng héng hé shā jié shù shàn xíng fāng biàn jiù dù bá jì yī qiè
亿无量恒河沙劫数，善行方便，救度拔济一切
zhòng shēng wú yǒu xiū xī wǒ jīn āi qiú bì cì jiā pī
众生，无有休息。我今哀求，必赐加被。

fú niàn sù shēng qìng xìng dé yù fó shèng shēn kǔ
伏念（某甲），夙生庆幸，得遇佛乘，身苦

chényuán xīn duō sǎn luàn shēn suī chū jiā xīn bù rǎn dào
尘缘，心多散乱（若出家者改为身虽出家，心不染道），

yú chī xié jiàn zhū gēn hūn sè nèi wài jīng shū suī yú xí xué zhāng
愚痴邪见，诸根昏塞，内外经书，虽于习学，章

jù miào lǐ wú suǒ tōng xiǎo yòu kǒng fú lì qiǎn bó shòu mìng bù
句妙理，无所通晓。又恐福力浅薄，寿命不

cháng tú dé rén shēn tú rù kōng mén xū shēng làng sǐ
长，徒得人身（若出家者改为徒入空门），虚生浪死。

wǒ jīn xǐ xīn qì xuè qǐ sāng tóu chéng zhōng rì jìng yè cún xiǎng
我今洗心泣血，稽颡投诚，终日竟夜，存想

shèng róng shòu chí shèng hào lǐ bài shèng xiàng wéi yuàn pú sà
圣容，受持圣号，礼拜圣像。惟愿菩萨，

tiān ěr wén shēng bēi xīn jiù kǔ lián mǐn jiā pī fàng dà shéng guāng
天耳闻声，悲心救苦，怜愍加被，放大神光，

zhào wǒ shēn xīn qīng dà gān lù guàn wǒ dǐng mén dàng dí lěi shì
照我身心，倾大甘露，灌我顶门。荡涤累世

yuàn qiān xǐ jié qiān shēng zuì gòu shēn xīn qīng jìng mó zhàng xiāo chú
怨愆，洗洁千生罪垢。身心清净，魔障消除。

zhòu yè zhī jiān zuò wò zhī zhōng guān jiàn pú sà fàng dà shéng guāng
昼夜之间，坐卧之中，观见菩萨，放大神光，

kāi wǒ huì xìng shǐ wǒ jí shí shéntōng lǎng fā zhì huì cōng
开我慧性，使我（某甲），即时神通朗发，智慧聪

míng yī qiè jīng shū zì rán jì yì yī qiè yì lǐ zì rán tōng xiǎo
明。一切经书，自然记忆。一切义理，自然通晓。

dé dà biàn cái dé dà zhì huì dé dà shòu mìng dé dà ān lè
得大辩才，得大智慧，得大寿命，得大安乐。

cānchánxuédào wú zhū mózhàng wù wú shēngrěn shì shì shēngshēng
参禅学道，无诸魔障，悟无生忍。世世生生，
xíng pú sà dào sì ēn zǒngbào sānyǒu qí zī fǎ jiè zhòngshēng
行菩萨道。四恩总报，三有齐资。法界众生，
tóngyuánzhǒngzhì
同圆种智。

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛，一切菩萨摩诃萨，摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜。

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yí qiè wú ài hé nán shèng zhòng
一切无碍。和南圣众。

南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪